

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2022

Japanese A: literature
Japonais A : littérature
Japonés A: Literatura

Higher level and standard level
Niveau supérieur et niveau moyen
Nivel Superior y Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2022

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2022

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2022

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of features which all answers must include.

Answers which do not follow the approach suggested in the guiding question, but have provided an alternative formal or technical focus should be rewarded appropriately in line with the assessment criteria.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de caractéristiques que les réponses doivent présenter.

Les réponses qui ne suivent pas l'approche suggérée dans la question d'orientation, mais qui ont adopté un autre angle technique ou formel doivent être récompensées de manière appropriée, conformément aux critères d'évaluation.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices a fin de ayudar en la corrección. No deben considerarse un conjunto fijo y exhaustivo de características que deban estar presentes en todas las respuestas.

Las respuestas que no sigan el enfoque recomendado en la pregunta de orientación, pero posean un enfoque alternativo, de carácter formal o técnico, también deberán ser valoradas de acuerdo con los criterios de evaluación.

1.

文学形式
戯曲
分析のための主要要素
<ul style="list-style-type: none"> ● 挿入されている「間」が、劇中の緊張感をつくるとともに、登場人物の考えや互いの反応をどう表現しているか。 ● 三人の登場人物の考えや心情がどう描写されているか。例えば、小森の淡々とした語り口による告白は、物理学者としての純粋な驚き、嫉妬、興奮を「罪深い」と認めながらも知識の追求をやめることはできない彼の心情や虚栄心をありのままに伝えている。 ● 「桐子」の数少ないセリフがこの場面に与える効果。例えば、彼女の「罪？」という言葉がひきがねとなり、友田は戦争で使用された技術により広島長崎の多数の人、さらには彼の個人的な体験として失った命に思いを馳せる。最後の場面で桐子は何も言わないが、彼女の沈黙は答えを要求しており、緊張感は最高潮に達する。 ● 友田の心情の変化。友田は純粋な知識の追求は、「道を誤る」ことなのか、「罪」であるのか、板挟みに苦しむ人間として変容していく。この展開がどのようなトーンの変化を生み出しているのかについても言及可能。 ● 「知識の追求」と、道徳が課す「知識の追求の制御」の対立というテーマへの言及。それらのテーマが登場人物一人一人のパーソナリティを通してどのように提示されているか。 ● 第二次世界大戦における日本の軍国主義と広島および長崎への原爆投下という文化的、歴史的背景がこの抜粋文に与える意味。 ● 観客はどのような反応を示す可能性があるか、また本作の観客の考えに挑んだり、彼らに何らかのショックを与えたりすることをどのように意図していたと考えられるか。

2.

文学形式
小説・物語
分析のための主要要素
<ul style="list-style-type: none"> ● 呼称の使用とその効果。例えば冒頭で、赤蛙を「彼」と擬人化して表現しており、この出来事が「私」の思考や人生につながりをもたらすことを暗示している。 ● 場面の構成の工夫。例えば、赤蛙のむなしい格闘の描写から、語り手が自分の見たものを反芻することを通して「私」の死生観が変化し、「俗悪な社会と人生」を忘れることに至っていくように、構成されている。 ● 設定と雰囲気作り。例えば、冒頭の「死」を印象的に暗示する赤蛙の最後の跳躍。「死んだように静か」「薄暗くなっても来ていた」などの緊張感や怖さを含んだ情景描写。語り手が赤蛙のドラマの意味を理解するのに苦しむさまによってつくられる張り詰めた雰囲気。「自然の神秘」について思索する4段落では、そのトーンも神秘的な色合いを帯びる。 ● 語り手の語り口調。例えば、2段落で、語り手は、赤蛙の姿からそのものの意味や行動を自分の言葉で表現する。名詞止め、倒置法、断定、短文を使い、冷静でありながら、そこに意味を見出したいとたたみかけるように何度も思索するさまが描かれる。 ● 印象的な色彩の使用とその効果 ● テーマがどのように提示されているか。例えば、「意志や運命は私たちの行動にどのような影響を与え、またその結果をどのように形作るのか」が赤蛙の出来事からどのように解釈できるか。「自然界の神秘」に対する語り手の感情は、彼のキャラクターゼーションにどのように結びついているか。 ● 雰囲気や語り手の気持ちを想起させる語彙の選択。 ● 最後の三文がこの場面に与える意味や余韻。病に伏せている「私」の人生と、赤蛙の思い出との比喩的なつながり。